

PARLIAMENTARY ASSEMBLY
OF THE
COUNCIL OF EUROPE

17 February 1987

Doc. 5703

REPORT

giving an opinion on the texts
adopted at the 21st Session
of the Standing Conference of Local
and Regional Authorities of Europe (CLRAE)
(Strasbourg, 14-16 October 1986)¹
(Rapporteur : Mrs van der WERF-TERPSTRA)

I. Draft opinion

presented by the Committee on the Environment,
Regional Planning and Local Authorities²

The Assembly,

1. Having taken note of the texts adopted by the Standing Conference of Local and Regional Authorities of Europe at its 21st Session ;
2. Bearing in mind that the conference was instituted, within the framework of Article 17 of the Statute of the Council of Europe, to ensure the participation of local and regional authorities in achieving the aims of the Organisation as defined in Article 1 of the Statute ;
3. Recalling that the resolutions and opinions adopted by the conference shall be submitted to the Assembly for an opinion and to the Committee of Ministers for action ;
4. Reaffirming its point of view that all members of the conference should hold a local or regional authority electoral mandate ;
5. Welcoming the positive effect given to CLRAE Resolution 158 (1985) and Parliamentary

1. See Doc. 5660 and Reference No. 1548 of 25 January 1987.

2. a. Unanimously adopted by the committee on 30 January 1987.

Members of the committee : Mr *Hardy* (Chairman), Mrs *van der Werf-Terpstra*, MM. Cuatrecasas (Vice-Chairmen), *Adriaenssens*, *Alemyr*, *Bösch*, Mrs *Brogle-Sele*, MM. *Chenard*, *Debétaz* (Alternate : *Cantieni*), *Fajardo*, Sir *Geoffrey Finsberg*, MM. *Gislason*, *Haase*, *Holst*, O. *Johansson*, Lord *Kinnoull*, MM. *Konen*, *Lacour* (Alternate : *Valleix*), *Lanner*, *Lemmrigh* (Alternate : *G Müller*), *Lilaia* (Alternate : *Gama*), *Marques*, *Mezzapesa*, *Mitterdorfer*, *Montastruc*, *Morley*, Mrs *Öney* (Alternate : Mr *Celebi*), MM. *Papaligouras*, *Rallis*, *Riesen*, *Rubbi*, *Skaug*, *Steverlynck*, *Stoffelen*, *Xuereb*, *Yücel*, *Zierer*.

N.B : The names of those who took part in the vote are printed in italics.

b. See Opinion No. 134 (Standing Committee, 27 March 1987).

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE
DU
CONSEIL DE L'EUROPE

17 février 1987

Doc. 5703

RAPPORT

portant avis sur les textes adoptés
lors de la 21^e Session
de la Conférence permanente des pouvoirs locaux
et régionaux de l'Europe (CPLRE)
(Strasbourg, 14-16 octobre 1986)¹
(Rapporteur : M^{me} van der WERF-TERPSTRA)

I. Projet d'avis

présenté par la commission de l'environnement,
de l'aménagement du territoire et des pouvoirs locaux²

L'Assemblée,

1. Ayant pris note des textes adoptés par la Conférence permanente des pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe lors de sa 21^e Session ;
2. Rappelant que la conférence a été instituée, dans le cadre des dispositions de l'article 17 du Statut du Conseil de l'Europe, pour assurer la participation des pouvoirs locaux et régionaux à la réalisation des buts de l'Organisation tels qu'ils sont définis à l'article 1^{er} du Statut ;
3. Rappelant que les résolutions et avis adoptés par la conférence sont soumis à l'Assemblée pour avis et au Comité des Ministres pour décision ;
4. Réaffirmant son point de vue selon lequel tous les délégués de la conférence devraient disposer d'un mandat électif au sein de collectivités locales ou régionales ;
5. Se félicitant des suites positives à la Résolution 158 (1985) de la CPLRE et à la Recomman-

1. Voir Doc. 5660 et Renvoi n° 1548 du 25 janvier 1987.

2. a. Adopté à l'unanimité par la commission le 30 janvier 1987.

Membres de la commission : M. *Hardy* (Président), M^{me} *van der Werf-Terpstra*, MM. Cuatrecasas (Vice-Présidents), *Adriaenssens*, *Alemyr*, *Bösch*, M^{me} *Brogle-Sele*, MM. *Chenard*, *Debétaz* (Remplaçant : *Cantieni*), *Fajardo*, Sir *Geoffrey Finsberg*, MM. *Gislason*, *Haase*, *Holst*, O. *Johansson*, Lord *Kinnoull*, MM. *Konen*, *Lacour* (Remplaçant : *Valleix*), *Lanner*, *Lemmrigh* (Remplaçant : *G. Müller*), *Lilaia* (Remplaçant : *Gama*), *Marques*, *Mezzapesa*, *Mitterdorfer*, *Montastruc*, *Morley*, M^{me} *Öney* (Remplaçant : M. *Celebi*), MM. *Papaligouras*, *Rallis*, *Riesen*, *Rubbi*, *Skaug*, *Steverlynck*, *Stoffelen*, *Xuereb*, *Yücel*, *Zierer*.

N.B. Les noms de membres qui ont pris part au vote sont indiqués en italique.

b. Voir Avis n° 134 (Commission Permanente, 27 mars 1987).

Assembly Recommendation 1021 (1985) with regard to the method of appointing nine delegates to the CLRAE;

6. Noting with satisfaction that the conference has become more fully representative as a result of the increase in the number of delegates having an electoral mandate;

7. Aware that the Committee of Ministers, acting on Assembly Recommendation 1021, intends to invite governments to take steps to ensure a balanced distribution between local and regional representatives;

8. Welcoming the decision taken by the Committee of Ministers to set up a European committee on transfrontier co-operation between territorial authorities as a satisfactory response to the opinion expressed by the Assembly (Opinion No. 127 (1986), paragraph H.a);

9. Considering that certain of the adopted texts referring to the management of municipal and regional affairs tend to blur the distinction between the concepts of self-government and independence, and go beyond the spirit of the European Charter of Local Self-Government,

10. Reiterates the comment made in its Opinion No. 122 (1985), namely "that it cannot be appropriate for the conference to address its resolutions, containing recommendations intended for the Assembly and the Committee of Ministers, directly to governments of member states, international organisations and the European Communities";

11. Observes that, in accordance with the Assembly's wishes, the conference is now devoting less attention to activities which are not of direct relevance to local and regional authorities;

12. Expresses the following opinion on the resolutions adopted by the conference at its 21st Session:

A. Resolution 169 (1986) on the 5th European Symposium of Historic Towns

Invites the Committee of Ministers to act on the recommendations specifically addressed to it and to urge member states:

i. to make the necessary arrangements to implement the measures recommended to local and regional authorities for improving occupational training in restoration trades;

ii. to ensure the application of statutory provisions and regulations against property speculation which poses a threat to the restoration sector, jeopardises jobs and is likely to discourage young people from embarking upon an occupational training in the various restoration trades;

dation 1021 (1985) de l'Assemblée parlementaire, concernant le mode de désignation de neuf délégués de la CPLRE;

6. Constatant avec satisfaction l'amélioration de la représentativité des membres de la conférence en raison de l'accroissement des délégués ayant un mandat électif;

7. Prenant acte, suite à sa Recommandation 1021, de l'intention du Comité des Ministres d'inviter les gouvernements à prendre des dispositions pour assurer une répartition équilibrée entre les représentants respectifs des collectivités territoriales locales et régionales;

8. Saluant la décision prise par le Comité des Ministres de créer un Comité européen sur la coopération transfrontalière entre collectivités territoriales qui répond de manière satisfaisante à l'avis exprimé par l'Assemblée (Avis n° 127 (1986), paragraphe H.a);

9. Constatant qu'en matière de gestion des affaires municipales et régionales, certains textes adoptés expriment une tendance à amalgamer les notions d'autonomie et de liberté qui semble aller au-delà de l'esprit de la Charte européenne de l'autonomie locale,

10. Réitère l'observation formulée dans son Avis n° 122 formulé en 1985, à savoir «qu'il ne saurait être opportun que la conférence adresse ses résolutions, contenant des recommandations destinées à l'Assemblée et au Comité des Ministres, directement aux gouvernements des Etats membres, aux organisations internationales et aux Communautés européennes»;

11. Observe que la conférence, conformément au souhait de l'Assemblée, porte moins son attention sur des activités qui ne sont pas d'un intérêt direct pour les collectivités locales et régionales;

12. Exprime, au sujet des résolutions adoptées par la conférence à sa 21^e Session, l'avis suivant:

A. Résolution 169 (1986) sur la 5^e Confrontation européenne des villes historiques

Invite le Comité des Ministres à donner suite aux recommandations qui lui sont spécifiquement adressées et à exhorter les Etats membres:

i. à prendre les dispositions nécessaires à la mise en œuvre des mesures qui sont recommandées aux autorités locales et régionales pour le développement de la formation professionnelle concernant les métiers de la restauration;

ii. à veiller au respect des dispositions légales s'opposant à la spéculation immobilière qui constitue un danger pour le marché de la restauration, la stabilité de l'emploi, et risque de détourner l'intérêt des jeunes pour la formation professionnelle liée aux divers métiers de la restauration;

B. Resolution 170 (1986) on transport planning — How to strike a balance between economics and ecology?

Endorses the proposals concerning studies of the environmental impact of major industrial installations, and the drafting of a model agreement on environmental protection in frontier regions taking account of the particular problems of transport infrastructures, in order to supplement the European Outline Convention on Transfrontier Co-operation between Territorial Communities or Authorities ;

C. Resolution 171 (1986) on "Region, environment and participation"

i. Agrees with the CLRAE that achieving the aims of the European Campaign for the Countryside (1987-88) and European Environment Year (1987) places special administrative and technical burdens on local and regional authorities, which justify the support and collaboration on the part of states and the institution of methods to co-ordinate action at both levels ;

ii. Asks the Committee of Ministers to invite the governments which have not yet done so to sign and/or ratify the European Outline Convention on Transfrontier Co-operation between Territorial Communities or Authorities and the Berne Convention ;

D. Resolution 172 (1986) on tourism and environment

Supports the proposal, which echoes its own Recommendation 987 (1984), to devote part of the intergovernmental work programme to drafting a set of regulations for the award of a diploma to foster the development of European cultural routes ;

E. Resolution 173 (1986) relating to proposals for the modification of the composition of the Standing Committee

Has no comments to pass on this matter of internal interest to the CLRAE ;

F. Resolution 174 (1986) on reorganisation of local government in Europe: modernisation and adaptation, and

G. Resolution 175 (1986) on local finance

i. Shares the CLRAE's concern at the increasing scope and complexity of the tasks assigned to local and regional authorities, and agrees that the latter should not bear the full financial brunt of the economic recession by having their transfers and grants from the central government discontinued, and that, in the case of economic recovery, such authorities should receive their share of benefits ;

B. Résolution 170 (1986) sur la planification des transports — Comment arbitrer entre l'économie et l'écologie ?

Souscrit aux propositions concernant les études d'impact des grandes installations industrielles sur l'environnement, et l'élaboration d'un accord type sur la protection de l'environnement dans les régions frontalières concernant les problèmes posés par les infrastructures de transport, accord qui compléterait de manière opportune la Convention-cadre européenne sur la coopération transfrontalière des collectivités ou autorités territoriales ;

C. Résolution 171 (1986) sur « Région, environnement et participation »

i. En accord avec la CPLRE, estime que la réalisation des objectifs de la Campagne européenne pour le monde rural (1987/1988) et de l'Année européenne de l'environnement (1987) nécessite un effort particulier des autorités locales et régionales au plan administratif et technique, qui requiert le soutien et la collaboration des Etats et la création de moyens de coordination des actions entreprises aux deux niveaux ;

ii. Demande au Comité des Ministres d'inviter les gouvernements qui ne l'ont pas encore fait, à signer et/ou ratifier la Convention-cadre européenne sur la coopération transfrontalière des collectivités ou autorités territoriales et la Convention de Berne ;

D. Résolution 172 (1986) sur le tourisme et l'environnement

Dans l'esprit de sa propre Recommandation 987 (1984), appuie la proposition d'inscrire au programme de travail intergouvernemental l'élaboration d'un règlement pour l'octroi d'un diplôme qui encouragerait le développement des itinéraires culturels européens ;

E. Résolution 173 (1986) sur des propositions de modification de la composition de la commission permanente

N'a pas de commentaires à formuler sur ce point d'intérêt interne à la CPLRE ;

F. Résolution 174 (1986) sur la réorganisation des pouvoirs locaux et régionaux en Europe: modernisation et adaptation, et

G. Résolution 175 (1986) sur les finances locales

i. Partage les préoccupations de la CPLRE sur le développement et la complexité croissante des tâches dévolues aux collectivités locales et régionales, et appuie la demande de ne pas leur faire payer le prix de la crise économique par la suppression de transferts financiers et de subventions d'Etat ou, en cas de redressement, de prévoir leur participation ;

ii. Recommends, however, that the demands for freedom in the management of local and regional affairs should be commensurate with the framework of self-government defined in the European Charter of Local Self-Government, so that due importance may be given to the spirit of solidarity between local authorities ;

H. Resolution 176 (1986) on the progress of European integration

Endorses the proposals addressed to the Committee of Ministers which correspond to the aims set out in the Colombo report and in relevant Assembly recommendations ;

I. Resolution 177 (1986) on topical issues concerning European local and regional authorities

Refrains from making any particular comments insofar as numerous items are already dealt with in other resolutions ;

J. Resolution 178 (1986) on the Conference on Youth Employment

Congratulates the CLRAE on the quality and exhaustiveness of the proposals made in this resolution, which coincide with many aspects of Assembly Recommendation 1023 (1986) ;

K. Resolution 179 (1986) on women's participation in local and regional democratic life

Notes with satisfaction that this resolution builds on and expands the ideas contained in its own Recommendation 1008 (1985) and invites the Committee of Ministers to act on the recommendations addressed to it.

II. Explanatory memorandum

by Mrs van der WERF-TERPSTRA

A. General remarks

1. Before turning to the themes discussed at the 21st Session of the Standing Conference of Local and Regional Authorities of Europe, it seems appropriate to refer by way of introduction to matters of a general nature affecting the efficiency and scope of the conference's work.

2. First of all, we should welcome the positive outcome of the steps taken by the conference and the Assembly to rectify the method of appointment of nine members of two delegations which did not comply with the standard interpretation of Article 2.a of the conference Charter. As a result of Resolution 158 (1985) of the conference which echoed the wishes of the Assembly (Recommendation 1021 (1985)), the nine delegates resigned and have been replaced by members hav-

ii. Souhaite cependant que la revendication de liberté dans la gestion des affaires locales ou régionales s'en tienne aux limites de l'autonomie inscrite dans la Charte européenne de l'autonomie locale, et ce afin de tenir compte de l'importance de la notion de solidarité entre les collectivités locales ;

H. Résolution 176 (1986) sur les progrès de l'intégration européenne

Souscrit aux propositions concernant le Comité des Ministres, qui répondent aux objectifs visés par le rapport Colombo et les recommandations de l'Assemblée en la matière ;

I. Résolution 177 (1986) sur les questions d'actualité concernant les pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe

Ne formule pas de commentaires particuliers dans la mesure où de nombreux points sont déjà traités dans d'autres résolutions ;

J. Résolution 178 (1986) sur la Conférence sur l'emploi des jeunes

Félicite la CPLRE de la qualité et du caractère exhaustif des propositions formulées dans cette résolution, qui présente de nombreux points de concordance avec sa Recommandation 1023 (1986) ;

K. Résolution 179 (1986) sur la participation des femmes à la vie démocratique locale et régionale

Est heureuse de constater que cette résolution développe les implications de sa Recommandation 1008 (1985) et invite le Comité des Ministres à donner suite aux recommandations qui lui sont adressées.

II. Exposé des motifs

par M^{me} van der WERF-TERPSTRA

A. Observations générales

1. Avant d'aborder les thèmes qui ont été discutés à l'occasion de la 21^e Session de la Conférence permanente des pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe, il nous paraît opportun de nous référer en introduction aux questions d'ordre général ayant une incidence sur le bon fonctionnement et la portée des travaux de la conférence.

2. Nous devons nous réjouir en premier lieu de l'aboutissement positif des initiatives prises tant par la conférence que par l'Assemblée contre le mode de désignation de neuf membres par deux délégations qui ne correspondaient pas aux critères d'interprétation de l'article 2.a de la Charte de la conférence. En effet, à la suite de la Résolution 158 (1985) de la conférence qui faisait écho au souhait de l'Assemblée (Recommandation 1021 (1985)), les neuf délégués ont démissionné et leurs

ing the status of elected representative of a local and/or regional assembly, or directly answerable to such an assembly or to a national association of local or regional authorities.

3. Generally speaking, we can feel satisfied that, with the larger proportion of delegates having an electoral mandate, the members of the conference have become more representative.

4. In its Recommendation 1021 (1985), the Parliamentary Assembly also endeavoured to reinforce regional presence and co-operation by advocating the creation of a "general regional affairs committee" (paragraph 13.iii). In its reply, the Committee of Ministers felt that this proposal raised problems and that it would be "preferable not to modify the structure of the CLRAE committees provided for in the charter, which, moreover, includes a Committee on Regional Problems and Regional Planning. Nevertheless, it proposes to invite the CLRAE to adopt flexible internal solutions which, without requiring an amendment of the charter, would enable representatives of the regional authorities to engage in discussions on the specific problems which concern them most particularly".

5. The Committee of Ministers further considered that "by proceeding in this way, and without embarking on a further revision of the charter, it will be possible to respond in a flexible but realistic manner to the recommendations of the Parliamentary Assembly, while making the most of the potential in the present text of the charter".

6. Following this reply, Mr Cuatrecasas tabled a written question asking the Committee of Ministers what methods the representatives of regional authorities should adopt for presenting the outcome of such specific discussions in the form of draft resolutions for discussion and adoption by the CLRAE in plenary session.

7. The reply adopted by the Committee of Ministers at its session from 11 to 16 January is, we feel, a constructive one and deserves to be quoted in full:

"The Committee of Ministers has considered Written Question No. 295 by Mr Cuatrecasas on increased regional representation in the Standing Conference of Local and Regional Authorities of Europe (CLRAE) and wishes to give the following reply:

The only course by which a draft resolution may be discussed and adopted by the plenary CLRAE (or its Standing Committee under Rule 32.6 of its Rules of Procedure) is the prior adoption of the relevant draft report and resolution by one of the CLRAE's committees.

remplaçants disposent d'un mandat d'élu local et/ou régional ou de responsable direct devant une assemblée locale ou régionale ou une association nationale de pouvoirs locaux ou régionaux.

3. De façon générale, nous pouvons constater avec satisfaction que, avec l'accroissement de la proportion des délégués ayant un mandat électif, la représentativité des membres de la conférence s'est améliorée.

4. Par sa Recommandation 1021 (1985), l'Assemblée parlementaire avait également préconisé, en vue de renforcer la présence et la coopération régionale, la création d'une « commission générale des affaires régionales » (paragraphe 13.iii). Dans sa réponse, le Comité des Ministres a estimé que cette proposition soulevait des objections et qu'il était « préférable, à ce stade, de ne pas modifier la structure des commissions de la CPLRE prévue par la charte et comprenant par ailleurs une commission des problèmes régionaux et de l'aménagement du territoire ». Cependant, il se proposait d'inviter la CPLRE à « trouver des solutions souples d'organisation interne qui, sans exiger une modification de la charte, permettent aux représentants des collectivités régionales de discuter entre eux des problèmes spécifiques qui les préoccupent plus particulièrement ».

5. Le Comité des Ministres estime « qu'en procédant ainsi et sans entamer une nouvelle révision de la charte, il sera possible de répondre de manière souple mais réelle aux recommandations de l'Assemblée parlementaire, en mettant en œuvre les virtualités offertes par le texte actuel de la charte ».

6. A la suite de cette réponse, M. Cuatrecasas a déposé une question écrite par laquelle il demande au Comité des Ministres quelle est la voie que les représentants des collectivités régionales doivent suivre pour présenter les résultats de ces discussions spécifiques sous la forme de projets de résolution pouvant être discutés et adoptés directement en séance plénière de la CPLRE.

7. La réponse adoptée par le Comité des Ministres à sa session du 11 au 16 janvier est à notre avis constructive et mérite d'être citée intégralement:

« Le Comité des Ministres a pris connaissance de la Question écrite n° 295 de M. Cuatrecasas relative au renforcement de la présence régionale au sein de la Conférence permanente des pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe (CPLRE) et souhaite y apporter la réponse suivante:

La seule voie par laquelle des projets de résolution peuvent être discutés et adoptés en séance plénière de la CPLRE (ou sa commission permanente selon l'article 32.6 du Règlement) est l'adoption préalable du projet de rapport et de résolution par une des commissions de la conférence.

Accordingly, representatives of regional authorities who belong to a CLRAE sub-committee or group would first of all have to submit their text to the committee to which the subject concerned had been referred (see Rule 32 of the Rules of Procedure).

The CLRAE's committees are set up on the basis of Article 4 of the charter (and, as far as the Standing Committee is concerned, Article 5).

As already pointed out by the Committee of Ministers in its reply to Assembly Recommendation 1021 on increased regional participation in the CLRAE, there is a Committee on Regional Problems and Regional Planning within which the presence of regional representatives might be increased, in which case they would be able, under the current procedure, to submit drafts direct to the plenary CLRAE.

It should be remembered that, under the CLRAE's Rules of Procedure, the adoption of draft resolutions in plenary session requires a two-thirds majority of the votes cast representing at least a majority of the CLRAE's members (Rule 24)."

8. Strengthening the proportion of regional delegates in the CLRAE calls for the collaboration of international associations of local and regional authorities of Europe for two reasons: in many cases, governments consult these associations, as is the case with the Council of European Municipalities and Regions (CEMR) and the United Towns Organisation and a number of their members sit in the CLRAE. No effort should be spared by the conference to strengthen the bonds of co-operation, since the role of the regions is potentially of great importance for building a united Europe, as clearly demonstrated by Mr Pflimlin, President of the European Parliament, in his reply to Mr Hofman.

9. The inclusion of the regions in the former Council of European Municipalities and the recent creation of the Council of European Regions are factors which militate in favour of the inclusion of an equitable number of regional representatives in the CLRAE. The Committee of Ministers should draw the attention of governments to these developments in connection with the consultations carried out at the time of appointing delegates and invite them, in accordance with the intention expressed in its reply to Assembly Recommendation 1021, to make arrangements to ensure a balanced distribution between the representatives of both local and regional authorities.

10. Attention should also be drawn to the welcome declaration by the Secretary General announcing the creation of a European committee for transfrontier co-operation between territorial authorities, which includes participation by regions

Par conséquent, les représentants des collectivités régionales qui seraient réunis, soit au sein d'une sous-commission soit d'un groupe, devraient au préalable soumettre leur texte à la commission compétente à laquelle cette question a été renvoyée (voir article 32 du Règlement).

Les commissions de la conférence sont instituées sur la base de l'article 4 de la charte (et de l'article 5 pour ce qui est de la commission permanente).

Comme le Comité des Ministres l'a déjà fait remarquer dans sa réponse à la Recommandation 1021 de l'Assemblée relative au renforcement de la présence régionale au sein de la CPLRE, il existe une commission des problèmes régionaux et de l'aménagement du territoire au sein de laquelle la présence de représentants régionaux pourrait être renforcée, ce qui leur permettrait alors, d'après la procédure actuellement en vigueur, de présenter directement des projets en session plénière.

Il est rappelé par ailleurs que le Règlement de la CPLRE prévoit la majorité de deux tiers des voix exprimées réunissant au moins la majorité des membres de la CPLRE, pour l'adoption en séance plénière des projets de résolution (article 24).»

8. Le renforcement de la présence régionale au sein de la CPLRE nécessite la collaboration des associations internationales des pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe, et ce pour deux raisons. Dans de nombreux cas les gouvernements consultent ces associations, notamment le Conseil des communes et des régions d'Europe (CCRE) et la Fédération internationale des villes jumelées, et un certain nombre de leurs membres siège dans la CPLRE. Tout doit être mis en œuvre par cette dernière pour renforcer les liens de coopération, le rôle des régions étant potentiellement très important pour l'édification d'une Europe unie, comme l'a bien démontré le Président du Parlement européen, M. Pflimlin dans sa réponse à M. Hofman.

9. L'inclusion des régions dans ce qui était le Conseil des communes d'Europe et la création récente du Conseil des régions d'Europe sont autant de facteurs favorables à l'instauration d'une présence régionale numériquement équitable au sein de la CPLRE. Le Comité des Ministres devrait rendre les gouvernements attentifs à cette évolution en vue de leurs consultations au moment des désignations et les inviter, comme il en a exprimé l'intention dans sa réponse à la Recommandation 1021 de l'Assemblée parlementaire, à prendre des dispositions pour assurer une répartition équilibrée entre les représentants respectifs des collectivités locales et régionales.

10. Il convient de signaler et de saluer la déclaration du Secrétaire Général annonçant la création d'un Comité européen sur la coopération transfrontalière entre collectivités territoriales qui inclut la participation des régions et, à ce titre, tra-

and thus indicates a desire to take account of the concern to strengthen the regional dimension in the Council of Europe's activities.

B. Major events

11. Recent events of significance include the speeches delivered by various important personalities: Mr Jung, President of the Parliamentary Assembly, Mr Scalfaro, speaking on behalf of the Committee of Ministers, Mr Blecha in his capacity as Chairman of the 7th Conference of European Ministers responsible for Local Government (Salzburg, 8-10 October), Mr Pflimlin, President of the European Parliament, and Mr Oreja, Secretary General of the Council of Europe.

12. These speeches highlighted certain aspects of the problems dealt with during the session, but attention was also paid to highly topical issues regarding which the CLRAE was urged to play the essential and specific role which devolves upon it.

13. In order to avoid overloading this report, we shall not dwell on the comments made by the aforementioned speakers on the various matters on the agenda of the conference. These comments have already been taken into account in the debates on resolutions and introductory reports which form the subject matter of Part C of this report.

14. Among the problems not on the official agenda, we feel that stress should be placed on those which command, or should command, the specially active attention of local and regional authorities:

a. *Fostering mutual comprehension between the different ethnic communities in Europe*

15. European societies have become multicultural societies. This fact, which hardly needs to be demonstrated, was repeatedly emphasised by various speakers, including MM. Jung and Blecha, and for good reason, since cases of intolerance and indeed racism show that some members of the public (nationals) do not seem to be aware of this truth. This leads to tensions which jeopardise social peace in local communities.

16. Hence the appeal launched at the conference by MM. Jung and Oreja with a view to stimulating local and regional authorities to take initiatives corresponding to the aims of the European Days on the theme "Daring to live together" which the Parliamentary Assembly plans to organise in autumn 1987.

17. Following this appeal, a circular letter was addressed by Mr Foschi to all delegates describing the aims of the autumn 1987 days and inviting them to undertake practical projects calling for participation by all citizens, whether nationals or aliens.

duit un effort pour répondre au souci de renforcer la dimension régionale de l'action du Conseil de l'Europe.

B. Événements importants

11. Nous retiendrons parmi les événements importants les discours prononcés par de hautes personnalités: M. Jung, Président de l'Assemblée parlementaire, M. Scalfaro, en sa qualité de représentant du Comité des Ministres, M. Blecha en sa qualité de Président de la 7^e Conférence des ministres européens responsables des Collectivités locales (8-10 octobre, Salzbourg), M. Pflimlin, Président du Parlement européen, et le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, M. Oreja.

12. Ces discours ont mis l'accent sur certains aspects des problèmes traités au cours de la session mais ont également couvert des problèmes d'actualité brûlante sur lesquels la CPLRE a été exhortée à jouer le rôle spécifique indispensable qui lui revient.

13. Afin de ne pas trop alourdir le contenu de ce rapport, nous ne nous attarderons pas sur les commentaires que les orateurs précités ont pu faire sur tel ou tel sujet de la session. Ces commentaires ont été pris en compte dans les échanges de vues portant sur les résolutions et les rapports introductifs dont il sera question dans le chapitre C du présent rapport.

14. Parmi les problèmes hors programme, il nous a paru important de mettre l'accent sur ceux qui engagent, ou doivent engager, la participation particulièrement active des pouvoirs locaux et régionaux:

a. *Amélioration en Europe de la compréhension entre les communautés ethniques*

15. Les sociétés européennes sont devenues des sociétés multiculturelles. Ce constat, qui devrait être une évidence, a été souligné à maintes reprises par différents orateurs, MM. Jung, Blecha, et pour cause: les phénomènes d'intolérance, voire de racisme, montrent qu'une partie de l'opinion publique (des nationaux) ne semble pas prendre conscience de ce fait. Il en résulte des tensions qui mettent en cause la paix sociale au niveau des communautés locales.

16. D'où l'appel lancé à la conférence par MM. Jung et Oreja en vue d'inciter les pouvoirs locaux et régionaux à entreprendre des initiatives répondant aux objectifs des Journées européennes sur le thème: «Osons vivre ensemble» envisagées par l'Assemblée parlementaire en automne 1987.

17. Cet appel a été complété par une lettre circulaire, adressée par M. Foschi à tous les délégués, exposant les objectifs de ces journées pour l'automne 1987 et les invitant à lancer des initiatives concrètes impliquant la participation de tous les citoyens nationaux et étrangers.

According to our information, Mr Foschi's invitation has so far met with little response.

18. Mr Blecha reported that the majority of ministers assembled in Salzburg had expressed their willingness to draw up a new convention enabling foreigners to be allowed to vote in municipal elections; a minority rejected the idea of such a convention, mainly on constitutional grounds. The ministerial conference called upon the Committee of Ministers of the Council of Europe to work out appropriate measures taking account of the views expressed by the specialist ministers. The idea of this convention was supported by Mr Oreja who considers the right to vote for foreigners to be a fundamental attribute of European citizenship.

b. Violence and terrorism

19. These subjects were also discussed in detail and Mr Oreja strongly recommended local authorities to exchange views and pool experience, through the appropriate channels, as recommended at the hearing on urban violence organised by the conference itself (Strasbourg, 14-15 September 1986).

Mr Scalfaro drew attention to the connection between this theme and unemployment and, hence, to the need to generate greater social solidarity as one of the most effective remedies among the cures for violence.

C. Summary of the adopted texts

Resolution 169 (1986) on the 5th European Symposium of Historic Towns

20. All the principles and recommendations proposed in this text are in accordance with the positions adopted by the Assembly which has, for the last thirty years, regarded the conservation of the architectural heritage as one of the Council of Europe's priorities. The tangible nature of the cultural and historic value of the architectural heritage, as well as the fact that it belongs to the social environment, have often masked the major economic importance of its conservation.

21. The resolution justifiably emphasises the need to stimulate awareness of the "economic potential" of certain historic buildings as tourist attractions. Apart from the currency earnings to be derived from tourism, account should also be taken of the recurrent and lasting character of restoration operations which thus offer a source of stable employment.

22. Unfortunately, property speculation is still rife and threatens to dissipate an economic asset which deserves to be preserved.

23. The Assembly cannot but endorse the measures proposed in the resolution to combat this

Selon nos informations, les réponses à l'invitation de M. Foschi sont, à ce jour, peu nombreuses.

18. M. Blecha a signalé que la majorité des ministres réunis à Salzbourg s'est déclarée favorable à l'établissement d'une convention permettant l'octroi du droit de vote aux étrangers aux élections municipales; la minorité a rejeté l'idée d'une telle convention, notamment pour des raisons d'ordre constitutionnel. La conférence ministérielle a invité le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe à envisager des mesures appropriées tenant compte des vues exprimées par les ministres spécialisés. L'idée de cette convention a été soulignée par M. Oreja qui considère le droit de vote aux étrangers comme un élément fondamental de la citoyenneté européenne.

b. Violence et terrorisme

19. Ces sujets ont également fait l'objet d'importants développements. M. Oreja a vivement recommandé aux pouvoirs locaux de procéder, selon les modalités appropriées, à des échanges de vues et d'expériences préconisés par l'audition sur la violence urbaine, organisée par la conférence elle-même (Strasbourg, 14-15 septembre 1986).

M. Scalfaro a insisté sur le lien existant avec le chômage, et par conséquent, sur la nécessité de promouvoir la solidarité sociale, un élément primordial dans la panoplie des remèdes à la violence.

C. Résumé des textes adoptés

Résolution 169 (1986) sur la 5^e Confrontation européenne des villes historiques

20. L'ensemble des principes et des recommandations préconisés dans ce texte rejoint les positions prises par l'Assemblée qui considère, depuis une trentaine d'années, la conservation du patrimoine architectural comme une des priorités du Conseil de l'Europe. Le caractère tangible de la valeur culturelle et historique du patrimoine architectural, la qualité qui lui est reconnue en tant que cadre de vie ont souvent fait passer au second plan l'intérêt économique important de sa conservation.

21. La résolution souligne, à juste titre, la nécessité de promouvoir la prise de conscience de son «potentiel économique», voire touristique. Indépendamment des ressources en devises tirées du tourisme, il faut tenir compte du caractère récurrent et durable des opérations de restauration qui assure de ce fait une stabilité de l'emploi.

22. Hélas, la spéculation immobilière continue de sévir et de tarir une valeur économique qui serait faite pour durer.

23. L'Assemblée ne peut que faire siennes les mesures proposées dans la résolution contre ce

scourge, as well as those designed to check deterioration caused by pollution.

24. With respect to promoting occupational training in the conservation field, while this appears to be a necessity, it depends on whether the local authorities, as the bodies responsible for authorising demolition or new building, can devise a policy giving priority to restoration requirements and thereby guaranteeing long-term prospects for stable employment in this field.

Resolution 170 (1986) on transport planning — How to strike a balance between economics and ecology?

25. The negative repercussions of new transport infrastructures on natural resources, the reduction of air pollution and noise nuisance, the distortion of competition between various means of public and private transport, both in long-distance travel and urban transport, and the prevention of long-term hazards are all covered in Resolution 170.

26. The proposals relating to environmental damage addressed to the Committee of Ministers reflect and expand the ideas in Recommendation 911 (1981) on the impact on the environment of major industrial installations. The conference proposes that the possibility should be examined of drafting an outline convention on "the assessment of the environmental compatibility of major public and private installations, including the particular problems of transport infrastructures". We consider that this proposal deserves support. Once implemented, it could only serve to consolidate the bases for European co-operation in this field.

27. The preparation of a model agreement on environmental protection in frontier regions, taking account of the particular problems of transport infrastructures, is particularly appropriate. It would underpin and increase the scope of the European Outline Convention on Transfrontier Co-operation between Territorial Communities or Authorities.

Resolution 171 (1986) on "Region, environment and participation"

28. After placing its recommendations in the context of the outstanding events of the coming years, namely the European Campaign for the Countryside (1987-88) and European Environment Year (1987) proclaimed by the European Community, the Standing Conference addresses these respectively to the regions and, where applicable, other territorial authorities, as well as to the governments of member states, the Committee of Ministers and the Commission of the European Communities. Specific practical measures of a conceptual administrative and technical nature are

fléau et contre le danger de dégradation engendrée par la pollution.

24. En ce qui concerne la promotion de la formation professionnelle dans le domaine de la restauration, elle apparaît certes comme une nécessité, mais à partir du moment où les pouvoirs locaux, à qui incombe l'autorisation de démolir ou de construire, garantissent, par une politique résolument favorable à la restauration, des perspectives à long terme de stabilité de l'emploi dans ce domaine.

Résolution 170 (1986) sur la planification des transports — Comment arbitrer entre l'économie et l'écologie?

25. Le constat des incidences négatives des infrastructures nouvelles de transport sur les ressources naturelles, la réduction des nuisances (bruit, pollution), la distorsion des conditions de concurrence entre divers types de moyens de transport publics et privés, tant au niveau des longues distances qu'à celui des agglomérations urbaines, la prévention de dangers à long terme constituent la substance de la Résolution 170.

26. Les propositions relatives aux atteintes à l'environnement adressées au Comité des Ministres constituent un prolongement et un élargissement de la Recommandation 911 (1981) relative à l'impact sur l'environnement des grandes installations industrielles. La conférence propose d'examiner la possibilité d'une convention-cadre sur «les études d'impact nécessaires à la compatibilité des grandes installations publiques et privées avec l'environnement, y compris les problèmes propres aux infrastructures de transport». L'idée mérite, à notre avis, d'être soutenue; elle ne peut que renforcer, si elle peut être concrétisée, les bases de la coopération européenne en la matière.

27. La préparation d'un accord type sur la protection de l'environnement dans les régions frontalières concernant les problèmes posés par les infrastructures de transport nous paraît particulièrement opportune. Elle compléterait la Convention-cadre européenne sur la coopération transfrontalière des collectivités ou autorités territoriales, dont la portée serait ainsi accrue.

Résolution 171 (1986) sur «Région, environnement et participation»

28. Situait ses recommandations dans le contexte d'événements très importants qui vont marquer les années 1987/1988, à savoir la Campagne européenne pour le monde rural (1987/1988) et l'Année européenne de l'environnement (1987) proclamée par les Communautés européennes, la Conférence permanente s'adresse respectivement aux régions et, le cas échéant, aux autres collectivités territoriales, aux gouvernements des Etats membres, au Comité des Ministres et à la Commission des Communautés européennes. Des mesures concrètes et précises, d'ordre conceptuel,

submitted to the regions to encourage them to survey the ecological situation, implement projects based on impact studies and deal urgently with serious accidents giving rise to environmental pollution. They are further urged to make arrangements for citizen participation in the management and protection of the environment.

29. Member governments are invited to co-operate with territorial authorities in applying the above-mentioned measures and to set up the necessary co-ordinating committees.

30. Since the harmonisation of national policies is a determining factor for their individual success, the countries not yet having signed or ratified the European Outline Convention on Transfrontier Co-operation between Territorial Communities or Authorities¹ and the Berne Convention² are invited to do so.

The Assembly can only support this set of recommendations which reflect the opinions of its own texts relating to the same subjects.

Resolution 172 (1986) on tourism and environment

31. The promotion of tourism by methods compatible with the protection of nature and the heritage of historic buildings is the aim of this resolution. Not the least advantage of this form of protection would be the creation of new jobs, since high quality tourism can ensure the long-term development of the local economy.

32. The recommendations to territorial authorities include administrative and technical measures together with incentives to encourage citizens to contribute towards the protection of their environment. Particular note should be taken of the attention drawn to underexploited forms of tourism (cultural routes, spas, gastronomy, etc.) "as a means of developing the less frequented areas and creating jobs in the sectors concerned" — bearing in mind that all tourist activities in "areas of outstanding ecological interest", require to be strictly regulated.

The Assembly welcomes the recommendation addressed to the Committee of Ministers concerning the preparation of a set of regulations for the award of a European diploma to encourage

1. European Outline Convention on Transfrontier Co-operation between Territorial Communities or Authorities: signed and ratified to date by: Austria, Denmark, France, the Federal Republic of Germany, Ireland, Italy, Liechtenstein, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Spain, Sweden, Switzerland. (Belgium has signed, but not yet ratified.)

2. Berne Convention: signed and ratified by: Austria, Denmark, the Federal Republic of Germany, Finland, Greece, Ireland, Italy, Liechtenstein, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey, the United Kingdom and the European Economic Community. (Belgium, Cyprus and France have so far only signed.)

administratif et technique, sont suggérées aux régions de manière à établir un bilan des situations écologiques, à réaliser les tâches résultant des évaluations effectuées, à faire face avec opportunité aux graves accidents polluant l'environnement, et à créer les conditions favorisant la participation des citoyens à la gestion et à la protection de l'environnement.

29. Les gouvernements membres sont invités à collaborer avec les collectivités pour la mise en œuvre des mesures précitées et à créer à cette fin des commissions de coordination.

30. L'harmonisation des politiques nationales étant un facteur déterminant de leurs succès respectifs, les pays n'ayant pas signé ou ratifié la Convention-cadre européenne sur la coopération transfrontalière des collectivités ou autorités territoriales¹ et la Convention de Berne² sont notamment invités à le faire.

L'Assemblée ne peut que souscrire à cet ensemble de recommandations qui font écho à ses propres textes en la matière.

Résolution 172 (1986) sur le tourisme et l'environnement

31. La promotion d'un tourisme compatible avec la protection de la nature et de l'environnement bâti constitue l'objectif de cette résolution. Un avantage de cette protection, et non des moindres, serait la création d'emplois, le tourisme de qualité offrant une contribution au développement de l'économie locale et des garanties de longue durée.

32. Des mesures d'ordre administratif et technique, ainsi que des mesures incitatives pour susciter la participation des citoyens à la protection du cadre de vie, sont recommandées aux collectivités territoriales. Nous notons, entre autres, l'intérêt accordé aux formes de tourisme sous-exploité (itinéraires culturels, thermalisme, gastronomie, etc.) «qui permettent de développer des zones peu fréquentées et de créer de nouveaux emplois dans ces secteurs — alors que toute activité touristique doit être strictement contrôlée dans des espaces naturels de haute valeur écologique».

L'Assemblée se réjouit de la recommandation adressée au Comité des Ministres sur l'élaboration d'un règlement visant l'octroi d'un

1. Convention-cadre européenne sur la coopération transfrontalière des collectivités ou autorités territoriales: signée et ratifiée à ce jour par: l'Autriche, le Danemark, la France, la République Fédérale d'Allemagne, l'Irlande, l'Italie, le Liechtenstein, le Luxembourg, les Pays-Bas, la Norvège, l'Espagne, la Suède, la Suisse. (La Belgique a signé mais pas encore ratifié.)

2. Convention de Berne: signée et ratifiée par l'Autriche, le Danemark, la République Fédérale d'Allemagne, la Finlande, la Grèce, l'Irlande, l'Italie, le Liechtenstein, le Luxembourg, les Pays-Bas, la Norvège, le Portugal, l'Espagne, la Suède, la Suisse, la Turquie, le Royaume-Uni et la Communauté économique européenne. (La Belgique, Chypre et la France ont, à ce jour, seulement signé.)

the development of European cultural routes, a proposal inspired by Recommendation 987 (1984).

33. We believe that it is desirable to draw up a code of conduct for tourists, but this should, in our opinion, form part of a general programme of educating citizens of all age-groups, making them more aware of environmental values, since the term "tourist" applies to individuals only during brief periods of their existence. Consequently, action on this proposal would be more appropriate in the section of the medium-term plan which gives effect to Committee of Ministers Recommendation No. R (81) 9 backed up by Assembly Recommendation 937 (1982).

Resolution 173 (1986) relating to proposals for the modification of the composition of the Standing Committee

34. The internal reorganisation of the Standing Committee is designed to ensure that each member state is represented on it.

Resolution 174 (1986) on reorganisation of local government in Europe: modernisation and adaptation

and

Resolution 175 (1986) on local finance

i. *Resolution 174*

35. The growing complexity of local authorities' tasks requires them to adapt to new demands. This implies a reorganisation of the system of managing public affairs, the recourse to modern techniques, especially data processing, an increase in the budgetary resources required to perform these tasks — and the training of staff to perform new skilled functions.

36. Admittedly, it will be difficult for some municipalities to obtain the necessary funds; it is for this reason that we draw attention to the value of the two following suggestions: firstly, appealing to community solidarity through local associations which may take such forms as assistance to elderly and handicapped persons and, secondly, recourse to private contractors for a small part of the main field of activity covered by the local authorities.

37. It is interesting to note the connection made between the need for modernisation of local government and the "easing to a minimum of central government oversight and intervention in local affairs" and, lower down, the recommendation addressed to the Committee of Ministers asking for a scrutiny to be made of the results of the Scandinavian countries' experiments on "free local government".

diplôme européen afin d'encourager le développement des itinéraires culturels européens qui s'inspire de la Recommandation 987 (1984).

33. L'élaboration d'un code de conduite du touriste nous paraît souhaitable, mais il devrait, à notre avis, être incorporé dans un programme plus général de sensibilisation et d'éducation du citoyen aux valeurs de l'environnement, le touriste désignant l'individu dans un contexte de courtes périodes de son existence, et englobant tous les groupes d'âges. Par conséquent les suites à donner à cette proposition trouvent leur place dans la section du plan à moyen terme donnant suite à la Recommandation n° R (81) 9 du Comité des Ministres appuyée par la Recommandation 937 (1982) de l'Assemblée.

Résolution 173 (1986) sur des propositions de modification de la composition de la commission permanente

34. La réorganisation interne de la commission permanente a pour but d'assurer la représentation de chaque Etat membre en son sein.

Résolution 174 (1986) sur la réorganisation des pouvoirs locaux et régionaux en Europe: modernisation et adaptation,

et

Résolution 175 (1986) sur les finances locales

i. *Résolution 174*

35. La complexité croissante des tâches des collectivités locales impose une adaptation à de nouvelles exigences qui implique une réorganisation du système de gestion des affaires publiques, un recours aux techniques modernes et en particulier à l'informatique, une augmentation des moyens budgétaires pour y faire face — et la formation du personnel pour ces adaptations performantes.

36. Certes, il sera difficile pour un certain nombre de communes de réunir les ressources financières nécessaires; c'est pourquoi nous soulignons l'intérêt des deux suggestions suivantes: d'une part, faire appel à la solidarité collective dans le cadre d'associations locales qui peut se manifester dans, par exemple, l'aide aux personnes âgées et aux handicapés et, d'autre part, recourir au secteur privé pour une petite partie de la gestion d'un domaine principal d'activité couvert par les pouvoirs locaux.

37. Il est intéressant de noter le lien établi entre la modernisation de l'administration locale et la «réduction au minimum du contrôle et de l'intervention du gouvernement dans les affaires locales» et, plus loin, la recommandation adressée au Comité des Ministres visant l'étude des résultats des expériences menées dans les pays scandinaves sur «l'administration locale libre».

38. After discussing the contents of Resolution 175, we shall return to the question of freedom in local affairs which is likened to the concept of self-government embodied in the European Charter of Local Self-Government.

ii. *Resolution 175*

39. The concern resulting from the discrepancy between local authorities' responsibilities and their financial resources is referred to more specifically in this resolution, in which governments are recommended not to place the full burden of the economic recession on the local authorities by discontinuing central government transfers and grants and, where applicable, to allow them to share in the benefits of economic recovery, "bearing in mind that they are the main public investors".

40. As well as advocating the equitable distribution of costs and benefits, the conference strongly emphasises that, as a matter of principle, local authorities should be given the freedom to choose the level of their own resources and the allocation of such resources.

41. Taking its cue from the conference, the Parliamentary Assembly should express the hope that the eight member states which have not already done so may sign the above-mentioned charter.

42. On reading these two resolutions, one has the impression that the references to the European Charter of Local Self-Government tend to blur the distinction between the concepts of self-government and freedom, to the extent of going beyond the spirit and letter of the charter. An excessively broad interpretation of the concept of freedom might tend to obscure the limitations imposed by the need for solidarity between regions in order to reduce the imbalances between their economies.

43. In this connection, we feel it is appropriate to quote paragraph 11 of the explanatory memorandum in Document 5530 of the Parliamentary Assembly (opinion on the texts adopted at the 20th Session of the CLRAE): "...In accordance with the wishes expressed by the CLRAE supported by the Assembly, this charter is a new convention (...) its object is a common European definition of the rights, duties, powers and limitations of local and regional authorities in the administrative and financial fields."

Resolution 176 (1986) on the progress of European integration

44. This resolution highlights, first of all, the impossibility of solving economic, social, monetary, financial, security and cultural problems at national level, owing to the transnational character of their causes and effects, and, secondly the additional difficulties caused by states' "reluctance to acknowledge their limitations". Hence the necess-

38. Nous reviendrons, après le descriptif de la Résolution 175, sur le concept de liberté dans la gestion des affaires locales qui est assimilé à celui de l'autonomie développée dans la Charte européenne de l'autonomie locale.

ii. *Résolution 175*

39. La préoccupation suscitée par l'écart entre les charges des collectivités locales et leurs moyens financiers fait l'objet de références plus précises dans cette résolution où il est recommandé aux gouvernements, d'une part, de ne pas faire payer exclusivement aux pouvoirs locaux le prix de la crise économique par la suppression des transferts financiers et des subventions de l'Etat et, d'autre part, de les faire participer, le cas échéant, au redressement économique «en tenant compte du fait qu'ils sont les principaux investisseurs publics».

40. Parallèlement à la répartition équitable des charges et des bénéfices, la conférence souligne avec force le principe de liberté devant être reconnu aux collectivités locales dans le choix du niveau de leurs revenus propres et de l'affectation de leurs ressources.

41. A l'instar de la conférence, l'Assemblée parlementaire devrait exprimer son souhait de voir les huit Etats membres qui restent signer la charte précitée.

42. Il nous semble, à la lecture de ces deux résolutions, que les références à la Charte européenne de l'autonomie locale donnent lieu à un amalgame des concepts d'autonomie et de liberté — qui va au-delà de l'esprit et de la lettre de la charte. Le concept de liberté interprété de manière extensive pourrait mettre en cause les contraintes imposées par la solidarité entre régions visant la réduction des déséquilibres entre leurs économies.

43. Il nous paraît opportun de rappeler à cet égard le paragraphe 11 de l'exposé des motifs du document 5530 de l'Assemblée (avis sur les textes adoptés lors de la 20^e Session de la CPLRE): «...Conformément au vœu exprimé par la CPLRE et appuyé par l'Assemblée, cette charte est une nouvelle convention (...) Son objet est une définition européenne commune des droits, des devoirs, des attributions et des limites des communes et des régions sous l'angle administratif et financier.»

Résolution 176 (1986) sur les progrès de l'intégration européenne

44. Cette résolution met en lumière, d'une part, l'insuffisance de la dimension nationale pour remédier aux problèmes économiques, sociaux, monétaires, financiers, de sécurité et culturels en raison du caractère transnational de leurs causes et de leurs effets, et, d'autre part, la difficulté supplémentaire représentée par la «résistance des Etats à

ity of redefining the roles of states, the European institutions and territorial communities, as well as the relations between them, so that Europe can make headway. This is the general context within which the resolution lists a number of subjects on which co-operation seems likely to succeed: regional imbalance and solidarity between northern and southern Europe, action to check unemployment, and particularly unemployment among the young, the European Campaign for the Countryside, voting rights in local elections for nationals of Council of Europe member states, the European Public Campaign on North-South Interdependence and Solidarity. On all of these issues, the Assembly has expressed similar views.

Resolution 177 (1986) on topical issues concerning European local and regional authorities

45. Most of the issues covered in this resolution have been dealt with in earlier texts, with the exception of forest fires, on which a specific recommendation, calling for our attention, is addressed to the Committee of Ministers. This is the request for urgent aid to the municipalities of Vila de Rei and Agueda in Portugal from the Resettlement Fund or other funds. The dramatic situation of these two municipalities rightly attracted the attention of the conference.

46. Having regard to the Fund's procedure, it is desirable that the Portuguese Government should itself submit an application for aid, which the Fund could then consider in the light of other applications submitted to it.

Resolution 178 (1986) on the Conference on Youth Employment

47. The measures suggested in this resolution are very largely consistent with the spirit of Recommendation 1023 (1986) on youth unemployment. The practical section, contained in the Saarbrücken Declaration appended to the text, outlines an overall policy for co-ordinated implementation by the regions and local authorities and proposes a number of specific projects, such as the new European journeymen scheme, that is a project for the exchange of young people who have completed their vocational training between several European towns, allowing them to "take up a job for four months in turn in three different towns or regions of Europe in order to supplement their professional and linguistic knowledge and develop their personality".

reconnaître leurs limites». D'où la nécessité de redéfinir les rôles des Etats, des institutions européennes et des collectivités territoriales ainsi que leurs relations entre elles pour faire progresser l'Europe. C'est dans ce cadre général que la résolution situe un certain nombre de thèmes de coopération devant être menés avec succès: les déséquilibres régionaux et la solidarité entre le Nord et le Sud de l'Europe, la lutte contre le chômage et en particulier celui des jeunes, la Campagne européenne pour le monde rural, les droits électoraux de vote aux élections municipales aux ressortissants des pays membres du Conseil de l'Europe, la Campagne publique européenne sur l'interdépendance et la solidarité Nord-Sud. Sur tous ces points, l'Assemblée s'est exprimée dans le même sens.

Résolution 177 (1986) sur les questions d'actualité concernant les pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe

45. La plupart des points couverts par cette résolution ont été traités dans les textes précédents, à l'exception des incendies de forêt qui font l'objet d'une recommandation précise au Comité des Ministres, méritant notre attention. Il s'agit de la demande d'aide urgente aux municipalités de Vila de Rei et d'Agueda, au Portugal, par l'intermédiaire du Fonds de rétablissement ou d'autres fonds. La situation dramatique de ces deux communes a attiré, à juste titre, l'attention de la conférence.

46. Compte tenu de la procédure intéressant le Fonds, il serait souhaitable que le Gouvernement portugais adresse lui-même une demande dans ce sens, qui pourrait ensuite être examinée par le Fonds en fonction des autres demandes soumises à son attention.

Résolution 178 (1986) sur la Conférence sur l'emploi des jeunes

47. Le vaste ensemble de mesures exposées dans cette résolution est en harmonie avec l'esprit de la Recommandation 1023 (1986) relative au chômage des jeunes. La partie concrète, développée dans la Déclaration de Sarrebruck en annexe du texte, propose à la fois les grands axes d'une politique d'ensemble menée de manière coordonnée par les régions et les pouvoirs locaux, et la promotion de projets opérationnels tels que la création d'un réseau de nouveaux compagnons de l'Europe, c'est-à-dire un projet d'échange de jeunes entre plusieurs villes et régions européennes qui leur permettrait, une fois leur formation professionnelle terminée «d'effectuer un emploi de quatre mois successivement dans trois villes ou régions différentes, dans le but de perfectionner leurs connaissances professionnelles, linguistiques et leur personnalité».

Resolution 179 (1986) on women's participation in local and regional democratic life

48. Resolution 179 starts from the fact that women are under-represented by comparison with men in all the political and administrative decision-making bodies, although any democratic, pluralist society is bound to ensure that their views are reflected and that they themselves participate in decision-making processes.

49. This is why the CLRAE calls on governments, territorial authorities and national and international associations of local and regional authorities to take institutional and other measures "to enable women to participate effectively and on an equal footing with men in the determination and implementation of local and regional policies".

50. The criteria for implementation of the principles embodied in the resolution are set out in the message of the Athens Conference organised by the Council of Europe on "women in local and regional life". They refer to various forms of discrimination (the small numbers of women in senior executive posts, the fact that women have fewer contacts with other members of their professions, etc.) and handicaps (family responsibilities making it harder for women to follow vocational training and further training courses, the preponderance of men on recruitment panels, etc.).

51. Careful examination of these criteria shows that they extend the implications of Assembly Recommendation 1008 (1985) into local and regional life.

D. Conclusions

52. The work of the 21st Session confirms the CLRAE's tendency — already evident last year — to focus increasingly on activities where local and regional authorities play a decisive role. The Assembly welcomes this trend and pays tribute to the efforts made in this direction.

53. Another source of satisfaction deserves to be emphasised: the fruitful co-operation between the CLRAE and the Parliamentary Assembly. This has two aspects: reciprocal attendance at meetings, which has been increasing in the last few years, and the joint organisation of important meetings, such as the 4th European Conference on Frontier Regions (Saragossa (Spain), 23-26 March 1987) and the 2nd Conference of the Regions of the Mediterranean Basin (Malaga (Spain), 16-19 September 1987).

Obviously, if progress is to be made, there can be no question of resting on past laurels, since there is still work to be done. For one thing, the partners must take account of one another's work for the purpose of coming closer to the realisation of the CLRAE's main objective which is to give

Résolution 179 (1986) sur la participation des femmes à la vie démocratique locale et régionale

48. La Résolution 179 part du constat que les femmes sont sous-représentées par rapport aux hommes dans toutes les instances de décision politiques et administratives alors que leur point de vue et leur participation aux décisions doivent être pris en compte dans toute société démocratique et pluraliste.

49. C'est pourquoi la CPLRE invite les pouvoirs publics, quel que soit leur niveau territorial, les associations de pouvoirs locaux et régionaux, nationales et internationales, à prendre les mesures de nature institutionnelle et autre « aptes à assurer aux femmes une participation effective, à égalité avec les hommes, à la détermination des politiques locales et régionales ainsi qu'à leur application ».

50. Les critères de mise en œuvre des principes définis dans la résolution sont exposés dans le message de la Conférence d'Athènes sur « les femmes dans la vie locale et régionale » organisée par le Conseil de l'Europe. Ils s'appuient sur les différentes formes de discrimination (faiblesse des effectifs des cadres supérieurs féminins, moindre existence pour les femmes de relations corporatives, etc.) et de handicaps (charges familiales réduisant la disponibilité à la formation et au perfectionnement professionnels, la composition masculine des jurys, etc.).

51. Un examen attentif de ces critères montre qu'ils sont le développement des implications aux niveaux local et régional de la Recommandation 1008 (1985) de l'Assemblée.

D. Conclusions

52. Les travaux de la 21^e Session confirment la tendance de la CPLRE — qui s'est déjà manifestée l'an dernier — vers une concentration sur des activités où les autorités locales et régionales assument un rôle déterminant. L'Assemblée se réjouit de cette évolution et tient à rendre hommage à l'effort accompli dans ce sens.

53. Autre sujet de satisfaction méritant d'être souligné: la bonne coopération entre la CPLRE et l'Assemblée parlementaire, qui revêt deux aspects: la participation à des réunions respectives dont le degré augmente depuis quelques années et l'organisation commune de réunions importantes telles que la 4^e Conférence européenne des régions frontalières (23-26 mars 1987, Saragosse (Espagne)), et la 2^e Conférence des régions du Bassin méditerranéen (16-19 septembre 1987, Malaga (Espagne)).

Certes, il ne faut pas se contenter de l'acquis, de manière à assurer le progrès, car il reste des efforts à faire, entre autres dans la prise en compte des travaux respectifs pour mieux réaliser l'objectif principal de la CPLRE qui est de faire connaître au Comité des Ministres et à l'Assem-

the Committee of Ministers and the Parliamentary Assembly its views on measures which are likely to have repercussions on local and regional authorities or to involve their responsibilities towards the population and governments (Article 1, paragraph 3, of the Charter of the conference).

blée parlementaire son avis sur les mesures susceptibles de se répercuter sur l'existence des collectivités locales et régionales et de mettre en cause leur responsabilité à l'égard des populations et des gouvernements (article 1, paragraphe 3, de la Charte de la conférence).